



**UNIVERSITÉ  
DE GENÈVE**

FACULTÉ DES LETTRES

*Version officielle du 4 mars 2010*

**DÉPARTEMENT DE LANGUE ET DE LITTÉRATURE ALLEMANDES**

**PLAN D'ÉTUDES DE LANGUE, LITTÉRATURE ET  
CIVILISATION ALLEMANDES**

**BACCALAURÉAT UNIVERSITAIRE  
BACHELOR OF ARTS (BA)**

*Entrée en vigueur : Septembre 2010*

## Avant-propos

### Présentation de la discipline

Les études de langue et de littérature allemandes offrent un accès à la langue, la littérature, la civilisation et l'histoire des pays germanophones, ouvrant ainsi la voie à une compréhension plus nuancée du temps présent. Les différentes méthodes de recherche et techniques d'analyse acquises au cours des études d'allemand permettent de développer une approche critique de la langue, des textes littéraires et des phénomènes culturels.

### Domaines

Les études d'allemand se divisent en trois domaines:

- Littérature allemande moderne (du XVI<sup>ème</sup> au XXI<sup>ème</sup> siècle; Allemagne, Autriche, Suisse)
- Littérature et civilisation allemandes médiévales (du VIII<sup>ème</sup> au XVI<sup>ème</sup> siècle)
- Linguistique allemande (la langue: structures et usages)

A cela s'ajoutent les Travaux pratiques, réservés aux étudiant-e-s non-germanophones.

### Connaissances préalables requises

Pour étudier l'allemand à l'Université de Genève, il n'est nullement besoin d'être germanophone\*. De bonnes connaissances de la langue sont toutefois indispensables, puisque les cours et séminaires sont, en général, donnés en allemand. Le niveau de compétence exigé est celui d'une maturité genevoise, à savoir un niveau B2 selon les critères du *Cadre européen commun de référence pour les langues* (voir aussi Portfolio européen des langues): <http://culture2.coe.int/portfolio/documents/cadrecommun.pdf>

\* Le Département d'allemand considère comme germanophones les étudiant-e-s ayant obtenu leur maturité (ou « Abitur ») dans un collège (lycée, gymnase) germanophone.

### Types d'enseignements

Cours (CR) (ex cathedra) Les *cours* sont en général destinés à donner une vue d'ensemble d'un sujet ou d'un champ de recherche choisis. Les *cours d'introduction* ont plus particulièrement pour objectif de transmettre les connaissances de base et les outils de travail indispensables aux études dans les trois domaines.

Séminaires (SE) Les *séminaires d'introduction* sont étroitement liés aux cours d'introduction et permettent de s'initier à différentes méthodes et techniques de travail. Une participation active des étudiant-e-s (discussions, exposés, comptes rendus, etc.) est requise à tous les niveaux.

Cours-séminaire (CS) Les *cours-séminaires* associent les modes d'enseignement tant du séminaire que du cours.

Travaux pratiques (TP) Les TP du module **BA1** option "Langue et civilisation" s'adressent aux étudiant-e-s non-germanophones qui y perfectionneront leurs compétences linguistiques



tout en approfondissant leurs connaissances en civilisation des pays germanophones (Allemagne, Autriche, Suisse alémanique).

E-learning Les TP peuvent être suivis en partie sous forme de E-learning.



## BACCALAURÉAT UNIVERSITAIRE

### BACHELOR OF ARTS (BA)

#### Condition d'admission :

- Pour étudier l'allemand à l'Université de Genève, il n'est nullement besoin d'être germanophone\*. De bonnes connaissances de la langue sont toutefois indispensables, puisque les cours et séminaires sont, en général, donnés en allemand. Le niveau de compétence exigé est celui d'une maturité genevoise, à savoir un niveau B2 selon les critères du Cadre européen commun de référence pour les langues (voir aussi Portfolio européen des langues) : <http://culture2.coe.int/portfolio/documents/cadrecommun.pdf>  
\* Le Département d'allemand considère comme germanophones les étudiant-e-s ayant obtenu leur maturité (ou « Abitur ») dans un collège (lycée, gymnase) germanophone.

<b>Module BA1</b>	<b>Langue et civilisation OU Littérature ou Linguistique</b>	<b>12 crédits</b>
-------------------	--	-------------------

<b>Module BA1</b>	<b>Langue et civilisation</b>	<b>12 crédits</b>
-------------------	-------------------------------	-------------------

<b>Demi module BA1a</b>	<b>Langue et civilisation I</b>	<b>6 crédits</b>
Description		
Pré-requis	Niveau d'allemand requis (non-germanophones) : Maturité genevoise ou niveau équivalent (B2 du Cadre européen commun de référence).	
Enseignement(s)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2h/Année de TP, Expression écrite I</li> <li>• 2h/Année de TP, Expression orale I</li> </ul>	
Attestation	/	
Evaluation	Contrôle continu selon les modalités définies en début d'enseignement.	
Condition(s)	/	
Remarque(s)	<p>L'option « Langue et civilisation » est réservée aux étudiant-e-s non-germanophones qui n'ont pas le niveau C2.</p> <p>Le programme de ce module se déroule sur deux ans. Il est donc indispensable d'entamer le premier demi-module dès le début des études. Les Travaux pratiques (TP) peuvent être suivis en partie sous forme de E-learning.</p>	



<b>Demi module BA1b</b>	<b>Langue et civilisation II</b>	<b>6 crédits</b>
Description		
Pré-requis	<ul style="list-style-type: none"> <li>Niveau d'allemand requis (non-germanophones) : Maturité genevoise ou niveau équivalent (B2 du Cadre européen commun de référence).</li> <li>Avoir suivi le demi-module BA1a.</li> </ul>	
Enseignement(s)	<ul style="list-style-type: none"> <li>2h/Année de TP, Expression écrite II</li> <li>2h/Année de TP, Expression orale II</li> </ul>	
Attestation	/	
Evaluation	Contrôle continu selon les modalités définies en début d'enseignement.	
Condition(s)	/	
Remarque(s)	<p>L'option « Langue et civilisation » est réservée aux étudiant-e-s non-germanophones qui n'ont pas le niveau C2.</p> <p>Les Travaux pratiques (TP) peuvent être suivis en partie sous forme de E-learning.</p>	

OU

<b>Module BA1</b>	<b>Littérature ou linguistique</b>	<b>12 crédits</b>
Description	/	
Pré-requis	Être germanophone ou non-germanophone de niveau C2.	
Enseignement(s)	<ul style="list-style-type: none"> <li>3h/Année de CR ou de CS ou de SE.</li> </ul>	
Attestation	Présentation orale dans le cadre d'un des CS ou SE, accompagnée d'un dossier écrit destiné aux participants.	
Evaluation	Travail écrit d'environ 10 pages (environ 20'000 signes), rédigé en allemand.	
Condition(s)	/	
Remarque(s)	/	



<b>Module BA2</b>	<b>Introduction à la littérature allemande moderne</b>	<b>12 crédits</b>
Description	/	
Pré-requis	/	
Enseignement(s)	<ul style="list-style-type: none"><li>• 3h/Année de SE, Introduction à l'analyse de textes littéraires</li><li>• 1h/Année de SE, Recherche et rédaction</li></ul>	
Attestation(s)	A obtenir sur la base d'un contrôle continu dans le cadre du SE « Analyse de textes »: brefs travaux écrits en langue allemande (3-4 pages).  A obtenir sur la base d'un contrôle continu dans le cadre du SE « Recherche et rédaction »: exercices de recherche (thématique et bibliographique).	
Evaluation	Examen écrit (4 heures) : analyse d'un ou plusieurs extraits de textes littéraires de langue allemande (en relation directe avec les SE).	
Condition(s)	/	
Remarque(s)	/	

<b>Module BA3</b>	<b>Introduction à la littérature allemande médiévale</b>	<b>12 crédits</b>
-------------------	--	-------------------

<b>Demi-module BA3a</b>	<b>Introduction à la littérature allemande médiévale</b>	<b>6 crédits</b>
Description	/	
Pré-requis	/	
Enseignement(s)	<ul style="list-style-type: none"><li>• 2h/Semestre de CR et de SE, Introduction à la littérature et culture allemandes médiévales.</li><li>• 2h/Semestre de SE, SE d'introduction <i>Lire et traduire</i>.</li></ul>	
Attestation	/	
Evaluation	Contrôle continu (écrit et noté) portant sur toute l'année.	
Condition(s)	/	
Remarque(s)	/	



<b>Demi-module BA3b</b>	<b>Histoire de la littérature allemande médiévale</b>	<b>6 crédits</b>
Description	/	
Pré-requis	/	
Enseignement(s)	<ul style="list-style-type: none"><li>• 1h/Année de CR, Cours général d'histoire de la littérature allemande médiévale.</li><li>• 2h/Semestre de SE en littérature allemande médiévale.</li></ul>	
Attestation	/	
Evaluation	Présentation orale et travail écrit noté selon les modalités énoncées au début du séminaire.	
Condition(s)	/	
Remarque(s)	En principe, il faut avoir suivi BA3a pour assister au SE.	

<b>Module BA4</b>	<b>Introduction à la linguistique allemande</b>	<b>12 crédits</b>
-------------------	---	-------------------

<b>Demi-module BA4a</b>	<b>Introduction à la linguistique allemande</b>	<b>6 crédits</b>
Description	/	
Pré-requis	/	
Enseignement(s)	<ul style="list-style-type: none"><li>• 1h/Semestre de CR, Introduction à la description de la langue allemande.</li><li>• 2h/Semestre de SE, Séminaire d'accompagnement.</li></ul>	
Attestation	/	
Evaluation	Contrôle continu (écrit et oral) selon les modalités énoncées au début du séminaire.	
Condition(s)	/	
Remarque(s)	/	



<b>Demi-module BA4b</b>	<b>Linguistique textuelle</b>	<b>6 crédits</b>
Description	/	
Pré-requis	/	
Enseignement(s)	<ul style="list-style-type: none"><li>• 1h/Semestre de CR, Cours de linguistique textuelle et pragmatique.</li><li>• 1h/Semestre de SE, Séminaire d'accompagnement.</li><li>• 2h/Semestre de SE.</li></ul>	
Attestation	Dans le cadre du séminaire d'accompagnement: travaux selon les modalités énoncées au début de l'enseignement	
Evaluation	Examen oral (env. 30 minutes) portant sur le sujet étudié dans le séminaire.	
Condition(s)	/	
Remarque(s)	/	

<b>Module BA5</b>	<b>Littérature allemande moderne : histoire et méthodologie I</b>	<b>12 crédits</b>
Description	/	
Pré-requis	/	
Enseignement(s)	<ul style="list-style-type: none"><li>• 2h/Année de CS, Histoire de la littérature allemande moderne.</li><li>• 2h/Semestre de CS ou de SE sur un auteur, une époque ou un sujet de littérature allemande moderne.</li><li>• 2h/Semestre de CS ou de SE de méthodologie en littérature allemande moderne (peut être remplacé par un enseignement du même type en littérature comparée).</li></ul>	
Attestation	Travail écrit d'env. 10 pages (env. 20'000 signes), rédigé en allemand, dans le cadre d'un SE / CS.	
Evaluation	Examen oral d'environ 30 minutes (avec 1h de préparation) portant sur dix ouvrages appartenant à différentes périodes de la littérature allemande moderne.	
Condition(s)	L'attestation doit en principe être acquise avant de se présenter à l'examen.	
Remarque(s)	Il est recommandé d'avoir préalablement réussi le module BA2.	



<b>Module BA6</b>	<b>Littérature moderne OU Littérature médiévale OU Linguistique</b>	<b>12 crédits</b>
-------------------	---	-------------------

Littérature moderne OU Littérature médiévale OU Linguistique

<b>Module BA6</b>	<b>Littérature allemande moderne</b>	<b>12 crédits</b>
Description	/	
Pré-requis	/	
Enseignement(s)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2h/Semestre de CR ou CS de littérature allemande moderne.</li> <li>• 2h/Semestre de SE de rédaction en littérature allemande moderne.</li> </ul>	
Attestation	A obtenir sur la base d'un contrôle continu : Brefs travaux rédigés dans le séminaire de rédaction.	
Evaluation	Petit-mémoire rédigé en allemand (25-30 pages, 50'000-60'000 signes), suivi d'une soutenance (env. 30 minutes, en allemand).	
Condition(s)	Ce module doit être réussi avec la note minimale de 4.	
Remarque(s)	Il est recommandé d'avoir préalablement réussi les modules BA2 et BA5.	

OU

<b>Module BA6</b>	<b>Littérature allemande médiévale</b>	<b>12 crédits</b>
Description	/	
Pré-requis	/	
Enseignement(s)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1h/Année de CR, Cours général d'histoire de la littérature allemande médiévale</li> <li>• 2h/Semestre de SE ou de CS en littérature allemande médiévale.</li> </ul>	
Attestation	/	
Evaluation	Petit-mémoire rédigé en allemand (25-30 pages, 50'000-60'000 signes) et soutenance (env. 30 minutes, en allemand).	
Condition(s)	Ce module doit être réussi avec la note minimale de 4.	
Remarque(s)	Il est recommandé d'avoir préalablement réussi le module BA3.	

OU



<b>Module BA6</b>	<b>Linguistique allemande</b>	<b>12 crédits</b>
Description	/	
Pré-requis	Avoir réussi le module B A 4.	
Enseignement(s)	<ul style="list-style-type: none"><li>• 1h/Année de CR, Cours de linguistique allemande.</li><li>• 2h/Semestre de CS ou SE en linguistique allemande.</li><li>• Encadrement (le cas échéant ponctuel) des travaux pour le petit mémoire.</li></ul>	
Attestation	/	
Evaluation	Petit-mémoire rédigé en allemand (25-30 pages, 50'000-60'000 signes) et soutenance (env. 30 minutes, en allemand).	
Condition(s)	Ce module doit être réussi avec la note minimale de 4.	
Remarque(s)	/	



<b>Module BA7</b>	<b>Littérature moderne OU Littérature médiévale OU Linguistique OU Module hors Département.</b>	<b>12 crédits</b>
-------------------	---	-------------------

**N.B.** Le choix des enseignements du module BA7 est libre. Les étudiant-e-s choisiront un module soit dans l'un des trois domaines du Département d'allemand, soit dans un autre programme de la Faculté des lettres, en tenant compte du règlement de la Faculté selon lequel un module de BA au moins doit être enseigné et évalué en français. Cela étant, il leur est suggéré *de suivre une des options* décrites ci-dessous ainsi que les recommandations concernant les modules hors Département:

<b>Module BA7</b>	<b>Littérature allemande moderne : histoire et méthodologie II</b>	<b>12 crédits</b>
Description	/	
Pré-requis	/	
Enseignement(s)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2h/Semestre de SE ou de CS sur un auteur, une époque ou un sujet de littérature allemande moderne.</li> <li>• 2h/Semestre de SE ou de CR ou de CS en littérature allemande moderne.</li> </ul>	
Attestation	/	
Evaluation	Évaluation notée portant sur une partie de l'enseignement et sur des lectures personnelles.	
Condition(s)	/	
Remarque(s)	/	

OU

<b>Module BA7</b>	<b>Littérature allemande médiévale : histoire et méthodologie</b>	<b>12 crédits</b>
Description	/	
Pré-requis	/	
Enseignement(s)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1h/Année de CR, Cours général d'histoire de la littérature allemande médiévale à défaut CS, 2h/Semestre (avec l'accord de l'enseignant-e).</li> <li>• 2h/Semestre de SE ou de CS en littérature allemande médiévale.</li> </ul>	
Attestation	/	
Evaluation	Évaluation notée portant sur des livres ou articles de référence.	
Condition(s)	/	
Remarque(s)	/	

OU



Module BA7	Linguistique allemande : analyse empirique	12 crédits
Description	/	
Pré-requis	/	
Enseignement(s)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1h/Année de CR.</li> <li>• 2h/Semestre de SE.</li> <li>• Encadrement (éventuellement ponctuel) d'une analyse empirique (colloque).</li> </ul>	
Attestation	/	
Evaluation	Évaluation notée : dossier présentant les résultats de la recherche empirique par écrit (tableaux, statistiques, etc. avec texte explicatif, minimum de 10 pages / 20'000 signes) et examen oral (env. 30 minutes) portant sur ce dossier.	
Condition(s)	/	
Remarque(s)	/	

OU

Module BA7	Module hors Département	12 crédits
<p>Les étudiant-e-s désirant se spécialiser dans le champ de la <b>littérature allemande moderne</b> choisiront en priorité un module de littérature comparée, de littérature autre que la littérature allemande, voire un module d'histoire générale, d'histoire de l'art, de philosophie, de musicologie ou d'« Etudes genre ».</p> <p>Les étudiant-e-s désirant se spécialiser dans le champ de la <b>littérature médiévale</b> choisiront en priorité un module offert par le programme interdisciplinaire « Histoire et civilisation médiévales » ou un module de littérature autre que la littérature allemande, voire un module d'histoire générale, d'histoire de l'art, de philosophie, de musicologie ou d'« Etudes genre ».</p> <p>Les étudiant-e-s désirant se spécialiser dans le champ de la <b>linguistique</b> choisiront en priorité un module de linguistique ou de linguistique d'autres langues que l'allemand ou encore un module dans des programmes interdépartementaux de linguistique (dans la mesure où une telle offre existe).</p> <p>Les étudiant-e-s qui s'intéressent particulièrement à l'enseignement des langues étrangères ou à la traductologie pourront choisir un module dans les programmes de l'ELCF et de la FAPSE, respectivement dans les programmes de l'ETI et de la section d'allemand de l'Université de Lausanne traitant des questions de traduction (dans la mesure où une telle offre existe).</p>		

## MODULES OFFERTS AUX ETUDIANT-E-S D'AUTRES DISCIPLINES

Toutes les conditions spécifiées plus haut dans la description des modules s'appliquent.

<b>Module BA1</b>	<b>Langue et civilisation OU Littérature OU Linguistique</b>	<b>12 crédits</b>
<b>Module BA2</b>	<b>Introduction à la littérature allemande moderne</b>	<b>12 crédits</b>
<b>Module BA3</b>	<b>Introduction à la littérature allemande médiévale</b>	<b>12 crédits</b>
<b>Module BA4</b>	<b>Introduction à la linguistique allemande</b>	<b>12 crédits</b>
<b>Module supplémentaire BAx</b>	<b>Etudes allemandes</b>	<b>12 crédits</b>

<b>Demi-module BAXa</b>	<b>Etudes allemandes I</b>	<b>6 crédits</b>
Description	/	
Pré-requis	/	
Enseignement(s)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2-4h/Année de TP, Expression écrite et/ou orale I ou II (cf. BA1 « Langue et civilisation »), selon niveau.</li> </ul> <p style="text-align: center;">OU</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1-2h/Année de CR ou de CS ou de SE (d'introduction) dans un des trois domaines : littérature allemande moderne ou littérature allemande médiévale ou linguistique allemande.</li> </ul>	
Attestation	/	
Evaluation	Selon les modalités du domaine choisi; sauf pour les TP, le français peut être utilisé comme langue de travail et d'évaluation.	
Condition(s)	Tous les enseignements seront choisis d'entente avec les enseignant-e-s concerné-e-s.	
Remarque(s)	1 heure/année est équivalente à 2h/semestre.	



<b>Demi-module BAxb</b>	<b>Etudes allemandes II</b>	<b>6 crédits</b>
Description	/	
Pré-requis	/	
Enseignement(s)	<ul style="list-style-type: none"><li>• 1-2h/Année de CR ou de CS ou de SE (d'introduction) dans un des trois domaines : littérature allemande moderne ou littérature allemande médiévale ou linguistique allemande.</li></ul>	
Attestation	/	
Evaluation	Selon les modalités du domaine choisi; le français peut être utilisé comme langue de travail et d'évaluation.	
Condition(s)	Tous les enseignements seront choisis d'entente avec les enseignant-e-s concerné-e-s.	
Remarque(s)	1 heure/année est équivalente à 2h/semestre.	